

_sh v3.0 400 Koto13NF1
_DateStampHasFourDigitYear

\block 001
\ELANBegin 00:01:11.310
\ELANEnd 00:01:13.090
\ELANParticipant DAM
\ut Å<eÎ,e min tÊfhimi ÊfaÅ<me
\tx
\ft My name is Chhimi Sangme.
\ftn à¤@à¥‡à¤°à¥< à¤¨à¤¾à¤@ à¤>à¤¿à¤@à¤¿ à¤,à¤¾à¤™à¤@à¥‡ (à¤¹à¥<)
à¥¤

\block 002
\ELANBegin 00:01:38.610
\ELANEnd 00:01:40.570
\ELANParticipant DAM
\ut Å<eÎ,e min tÊfhimi ÊfaÅ<me
\tx
\ft My name is Chhimi Sangme.
\ftn à¤@à¥‡à¤°à¥< à¤¨à¤¾à¤@ à¤>à¤¿à¤@à¤¿ à¤,à¤¾à¤™à¤@à¥‡ (à¤¹à¥<)
à¥¤

\block 003
\ELANBegin 00:01:40.580
\ELANEnd 00:01:42.340
\ELANParticipant DAM
\ut lÉ|o Ê^É|ukÄ u
\tx
\ft (I) am sixty (years old).
\ftn à¤µà¤°à¥ à¤· à¤,à¤¾à¤™ à¥€ (à¤à¤ à¤)à¥¤

\block 004
\ELANBegin 00:01:49.210
\ELANEnd 00:01:50.810
\ELANParticipant DAM
\ut Ä hipruÅ< Ä hipruÅ<
\tx
\ft (I am from) Nar, Nar.
\ftn à¤¨à¤¾à¤@, à¤¨à¤¾à¤@

\block 005
\ELANBegin 00:01:51.150
\ELANEnd 00:01:52.840
\ELANParticipant DAM
\ut Ä hipruÅ<se mer use
\tx
\ft Having come down from Nar,
\ftn à¤¨à¤¾à¤@à¤-à¤¾à¤™à¤Ý à¤¤à¤² à¤†à¤ à¤°

\block 006

\ELANBegin 00:01:53.050
\ELANEnd 00:01:57.560
\ELANParticipant DAM
\ut lÉ|o É-É|ukÄ u lÉ|o Ä<É|yuÏ,su cÉ™rkho
\tx
\ft (I am) sixty years old, (no) fifty nine.
\ftn à¤,à¤³à¤ à¤¿ à¤µà¤°à¥ à¤·, à¤%à¤"à¤³à¤"à¥ à¤¤à¥€à¤, à¤µà¤°à¥ à¤·

\block 007
\ELANBegin 00:01:58.950
\ELANEnd 00:02:03.060
\ELANParticipant DAM
\ut Ä hipruÄ<se mer yuÏ,se lÉ|o Ê^hukÄ u acya lÉ|o Ä<É|yusu
Ä erkho tÄ|Ï,ceÏf
\tx
\ft We have come down (here) sixty years ago, no fifty nine years ago.
\ftn

\ftn à¤"à¤³à¤°à¤-à¤³à¤ÿ à¤¤à¤² à¤†à¤ à¤·à¥< à¤,à¤³à¤ à¥€ à¤µà¤°à¥ à¤· à¤†à¤šà¥ à¤"à¤³ à¤%à¤"à¤³à¤"à¥ à¤¤à¥€à¤, à¤µà¤°à¥ à¤· à¤à¤ à¥<à¥¤

\block 008
\ELANBegin 00:02:04.150
\ELANEnd 00:02:07.070
\ELANParticipant DAM
\ut Ä o yuÏ,rome tÄ|Ï, tÄ| pÉ|itÉ> yupÉ> yuÏ,pÄ ere
\tx
\ft (To tell you) why we came here is,
\ftn

\ftn à¤"à¤¹à¤³à¤ à¤†à¤%à¤"à¥ à¤·à¥† à¤·à¥† à¤à¤"à¥†à¤° à¤†à¤ à¤·à¥< à¤à¤"à¥†

\block 009
\ELANBegin 00:02:11.480
\ELANEnd 00:02:13.270
\ELANParticipant DAM
\ut naneme tÉ|wÉ>Ï, aÊ^Äçpi miÄ; akhaÄ eÏf
\tx
\ft There was no other way except to carry loads.
\ftn

\ftn à¤...à¤-à¤³à¤;à¤¿ à¤à¤³à¤°à¤¿ à¤"à¤-à¥<à¤·à¤¿à¤·à¤" à¤¹à¥ à¤ à¤|à¥^ à¤"à¤¹à¥ à¤"à¥† (à¤šà¤²à¥ à¤|à¥^ à¤"à¤šà¤²à¥ à¤"à¥†) (à¤¥à¤¿à¤-à¥<)à¥¤

\ELANBegin 00:02:29.000
\ELANEnd 00:02:30.820
\ELANParticipant DAM
\ut raife mrore tÉ|oì,ki Ê^É|oì,mse coì, yuì,pÉ>
\tx
\ft Hoping that everying comes to the door, (we) came here.
\ftn
\ftn àª†àª«à¥ àª¨à¥^ àªçà¥<àª•àª¼àª@àª¼ àª†àª^ àªªà¥ àª-à¥ àª> àª
ª•àªç àªàª¨à¥ àª¨à¥† àª,à¥<àªšà¥†àª° àª-àª¹àª¼àª àª†àª àª•à¥< (àª
ª†àª-à¥(àª,)à¥ª

\block 020
\ELANBegin 00:02:31.250
\ELANEnd 00:02:33.800
\ELANParticipant DAM
\ut coì, yuì,tere tÉ|oì,eÊ^ane ato mo
\tx
\ft Having come here (we) don't have to carry loads.
\ftn

\ftn àª-àª¹àª¼àª àª†àª àªªàª>àªç àªàª¼àª°àªç àª-à¥<àª•à¥ àª¨à¥
àªªàª°à¥ àª|à¥^àª¨à¥ª

\block 021
\ELANBegin 00:02:33.960
\ELANEnd 00:02:35.600
\ELANParticipant DAM
\ut tÃ|ì, toì,ri mrore tÉ|oì,ko mo
\tx
\ft Everythings comes to your door whatever (you) need.
\ftn

\ftn àªœà¥† àªšàª¼àª¹àªçàª àªªàª¨àªç àªçà¥<àª•àª¼àª@àª¼ àª†àª^àª
ªªà¥ àª-à¥ àª>à¥ª

\block 022
\ELANBegin 00:02:35.760
\ELANEnd 00:02:36.740
\ELANParticipant DAM
\ut ki mo
\tx
\ft (We) have happiness.
\ftn àª,à¥ àª- àª> à¥ª

\block 023
\ELANBegin 00:02:36.770
\ELANEnd 00:02:38.020
\ELANParticipant DAM

\ut cÉ|u ki mo eĭfki mo
\tx
\ft (We live a life) there is ease, there is ease for body, we
hage
great ease.
\ftn àṁṁàṁ°àṁṁ;àṁ°àṁ²àṁ³àṁ^ àṁ,àṁ àṁ- àṁ>, àṁṁàṁṁàṁ°àṁ^ àṁ,àṁ àṁ-
àṁ>àṁṁ

\block 024
\ELANBegin 00:02:38.810
\ELANEnd 00:02:41.030
\ELANParticipant DAM
\ut cuĭ,i kunco thuce
\tx
\ft This is also because of the grace (mercy) of god.
\ftn àṁ-àṁ< àṁ^àṁṁàṁṁ; àṁàṁ-àṁṁàṁ³àṁṁàṁṁ•àṁ< àṁ•àṁṁfàṁ^àṁ³ (àṁ¹àṁ<)à
ṁṁ

\block 025
\ELANBegin 00:02:48.310
\ELANEnd 00:02:50.510
\ELANParticipant DAM
\ut Ā<É|iĭ,nĒ™ Ā<É|iĭ, mome Ā<É|iĭ, aĀ É|wÉ> aĀ|ece
\tx
\ft Both of us (couples) did not know to read, we could not read.
\ftn

\ftn àṁ¹àṁ³àṁṁ@àṁ€ àṁ-àṁ àṁṁàṁ³ àṁ-àṁ àṁṁàṁ€ àṁ|àṁ àṁ-àṁ^ àṁœàṁṁà
ṁ³àṁ²àṁ³àṁ^ àṁ^àṁṁàṁ àṁṁ àṁṁàṁ%àṁ àṁ|àṁ^àṁṁàṁṁ

\block 026
\ELANBegin 00:02:50.530
\ELANEnd 00:02:51.350
\ELANParticipant DAM
\ut Ā<É|iĭ, Ā É|wÉ> hloĭ,ne
\tx
\ft We read.
\ftn àṁ¹àṁ³àṁṁ@àṁ€ àṁ^àṁṁàṁ àṁṁàṁṁ àṁṁ

\block 027
\ELANBegin 00:02:51.370
\ELANEnd 00:02:52.940
\ELANParticipant DAM
\ut Ā É|wÉ> Ā<É|iĭ,e É|otame tÉ|uĭ,yrum
\tx
\ft During that time our study,
\ftn

\ftn àṁ¹àṁ³àṁṁ@àṁ€ àṁ°àṁ< àṁ^àṁṁàṁ³àṁ^ àṁṁàṁ àṁ-àṁ< (àṁṁàṁ àṁ-àṁṁà
ṁṁ) àṁ-àṁṁàṁ²àṁ³

\block 028
\ELANBegin 00:02:52.940
\ELANEnd 00:02:53.980
\ELANParticipant DAM
\ut tÉ|wÉ>Ì, sya Ê^Ãçtesum
\tx
\ft (We) only carried loads,
\ftn

\ftn àœà¹àç;à²à¥‡ ààà³à°àç; ààà³ààà¥ à°à¥^ àà-à¥< àà•à¥ à
à¥à¥ àà-à¥àà àà

\block 029
\ELANBegin 00:02:53.980
\ELANEnd 00:02:55.120
\ELANParticipant DAM
\ut Ä É|wÉ> hloÌ,ne aÄ É|wÉ>ce
\tx
\ft (we) could not read.
\ftn àªàçà¥ àà àà,àà•à¥‡àà-à¥àà,à¥à

\block 030
\ELANBegin 00:02:55.930
\ELANEnd 00:02:57.280
\ELANParticipant DAM
\ut É|o tÉ|ukÉ> tÄ|Ì,ce
\tx
\ft So, (we) had hardship.
\ftn àà àà|à¥ àà- àààà-à¥< à¥à

\block 031
\ELANBegin 00:02:57.280
\ELANEnd 00:02:59.940
\ELANParticipant DAM
\ut É|ocorme tÉ|osormÉ> Ä É|wÉ> hloÌ,ne kulte mo
\tx
\ft Therefore, (we) have been making children study.
\ftn

\ftn àààà¥ àà-àà,à¥^à²à¥‡ àà...à¹àç;à²à¥‡ àà-ààšà¥ ààšàà³à¹à°à
¥,à²àà³àà^ àªàçàà³àà%àà à²àà-àà³àà^à°à¹à¥‡àà•à³¼ àà>à¥àà
à,à¥à

\block 032
\ELANBegin 00:03:00.650
\ELANEnd 00:03:01.770
\ELANParticipant DAM
\ut Ä É|wÉ> hloÌ,ne tÉ|ecen
\tx

\ft All have been studying.
\ftn àᵐᵃàᵐçàᵐ àᵐ|àᵐ^ àᵐ>àᵐ"àᵐ àᵐ,àᵐᵐàᵐ^ àᵐœàᵐ"àᵐᵐàᵐᵐ

\block 033
\ELANBegin 00:03:01.770
\ELANEnd 00:03:03.440
\ELANParticipant DAM
\ut raÅ<to raÅ<to Å É!wÉ> hloÌ,te mo
\tx
\ft All of them have been studying, all of them have been
studying in
their own.
\ftn

\ftn àᵐ†àᵐ«àᵐ àᵐ"àᵐ< àᵐ†àᵐ«àᵐ àᵐ"àᵐ< àᵐᵃàᵐçàᵐᵐàᵐ^ àᵐ-àᵐ°àᵐ†àᵐ•àᵐᵐ
(àᵐ-àᵐ°àᵐç;àᵐ°àᵐ¹àᵐ†àᵐ•àᵐᵐ) àᵐ>àᵐ"àᵐ àᵐᵐ

\block 034
\ELANBegin 00:03:04.450
\ELANEnd 00:03:05.880
\ELANParticipant DAM
\ut lÃçle iselsi piÌ,nce
\tx
\ft Some (already) appeared in SLC.
\ftn

\ftn àᵐ•àᵐ àᵐ"àᵐ^àᵐ²àᵐ† (àᵐ•àᵐ,àᵐ^àᵐ²àᵐ†) àᵐ àᵐ, àᵐ àᵐ² àᵐ,àᵐ€ àᵐ|àᵐç;àᵐ^àᵐ,àᵐ•àᵐ†àᵐᵐ

\block 035
\ELANBegin 00:03:05.880
\ELANEnd 00:03:07.250
\ELANParticipant DAM
\ut lÃçle cuÌ,Å<É|iÌ, hloÌ,te mo
\tx
\ft Some have been studying at grade twelve.
\ftn àᵐ•àᵐ àᵐ"àᵐ^àᵐ²àᵐ† àᵐ-àᵐᵐᵐàᵐ¹àᵐ àᵐ°àᵐ@àᵐᵐᵐ àᵐᵃàᵐçàᵐ àᵐ|àᵐ^ àᵐ>àᵐᵐ

\block 036
\ELANBegin 00:03:07.250
\ELANEnd 00:03:08.730
\ELANParticipant DAM
\ut lÃçle cwÉ>Ì,som hloÌ,te mo
\tx
\ft Some (one) is reading at class thirteen (at bachelor's
level).
\ftn àᵐ•àᵐ àᵐ"àᵐ^àᵐ²àᵐ† àᵐᵐàᵐ†àᵐ¹àᵐ àᵐ°àᵐ@àᵐᵐᵐ àᵐᵃàᵐçàᵐ àᵐ|àᵐ^ àᵐ>àᵐᵐ

\block 037
\ELANBegin 00:03:09.650
\ELANEnd 00:03:11.500
\ELANParticipant DAM
\ut É™îf bidesÉ™rme Å<ine Å É!wÉ>se are
\tx
\ft Yes, (they) have not been able to go to foreign country.
\ftn

\ftn à¤...à¤ à¤-à¤¿à¤!à¤†à¤¶à¤®à¤¾ à¤œà¤¾à¤¨ à¤¤ à¤,à¤•à¤†à¤•à¤¾ à¤
¤à¤^à¤¨à¤¨à¤ à¤ à¤¤

\block 038
\ELANBegin 00:03:11.500
\ELANEnd 00:03:13.440
\ELANParticipant DAM
\ut come Å É!wÉ>me hlÅ'te mo tÉ!ecen
\tx
\ft The children have been studying herre.
\ftn à¤-à¤¹à¤¾à¤ à¤ªà¤¿à¤ à¤!à¤^à¤>à¤¨à¤ , à¤-à¤šà¤ à¤šà¤¾à¤¹à¤
¤°à¤,à¤¤

\block 039
\ELANBegin 00:03:23.450
\ELANEnd 00:03:25.780
\ELANParticipant DAM
\ut hiîf kÉ!yaÅ<se tilo pÉ!iî,kowe
\tx
\ft Please you also say (someting), okay ?
\ftn

\ftn à¤ à¤ à¤•à¤šà¤<à¤Ÿà¤€ à¤¤à¤ªà¤¾à¤¨à¤^à¤,à¤²à¤† à¤ªà¤¨à¤¿ à¤à¤
¤¨à¤¿à¤!à¤¿à¤¨à¤ à¤,à¤ à¤¨à¤¤

\block 040
\ELANBegin 00:03:28.630
\ELANEnd 00:03:30.490
\ELANParticipant DAM
\ut pÉ!iî,ni kjorpÉ> murme pÉ!iî,kowe
\tx
\ft Please say if you have to say.
\ftn

\ftn à¤à¤¨à¤ à¤¨à¤ à¤ªà¤°à¤ à¤¨à¤† à¤> à¤à¤¨à¤† à¤à¤¨à¤ à¤¨à¤ à¤
¤, à¤¨ à¤¤à¤¤

\block 041
\ELANBegin 00:03:33.530
\ELANEnd 00:03:35.020

\ELANParticipant DAM
\ut tilo pÉ|iì,ri tÃ|ì,lowe
\tx
\ft You may simply say once.
\ftn à¤ à¤• à¤šà¥<à¤Ÿà¥€ à¤à¤¨à¥† à¤¹à¥ à¤¨à¥ à¤> à¥¤

\block 042
\ELANBegin 00:04:43.900
\ELANEnd 00:04:46.280
\ELANParticipant DAM
\ut tÉ|osor dzhÉ™n khusi mo
\tx
\ft (I) am very happy now.
\ftn à¤...à¤¹à¤¿à¤²à¥† à¤ à¤¨ à¤-à¥ à¤,à¥€ à¤>à¥ à¥¤

\block 043
\ELANBegin 00:04:46.360
\ELANEnd 00:04:47.890
\ELANParticipant DAM
\ut tÉ|osor dzhÉ™n khusi mo
\tx
\ft (I) am happier now.
\ftn à¤...à¤¹à¤¿à¤²à¥† à¤ à¤¨ à¤-à¥ à¤,à¥€ à¤>à¥ à¥¤

\block 044
\ELANBegin 00:04:47.890
\ELANEnd 00:04:50.650
\ELANParticipant DAM
\ut moÊ^ol moÊ^ol khÃ|ce tÉ|osor dzhÉ™n khusi mo
\tx
\ft The motor came, now (I) am very happy.
\ftn

\ftn à¤-à¤³à¤;à¥€ à¤†à¤¯à¥<, à¤...à¤¹à¤¿à¤²à¥† à¤ à¤¨ à¤-à¥ à¤,à¥€ à¤>à¥€à¤,à¥¤

\block 045
\ELANBegin 00:04:51.180
\ELANEnd 00:04:53.520
\ELANParticipant DAM
\ut pÉ|rÃ|ì,ri tira raÅ< pÉ|alpÉ> tÉ|oni
\tx
\ft You reach Kathmandu in one day even if you walk (in some parts).
\ftn

\ftn à¤¹à¤¿à¤ à¤;à¥†à¤ªà¤¨à¤¿ à¤ à¤• à¤|à¤¿à¤¨à¤@à¥^ à¤•à¤³à¤ à¤ @à¤³à¤¨à¥ à¤;à¥ à¤ªà¥ à¤-à¤¿à¤¨à¥ à¤>à¥¤

\block 046

\ELANBegin 00:04:53.850
\ELANEnd 00:04:55.690
\ELANParticipant DAM
\ut tÉ|osor dzhÉ™n khusi tĀ|Ī,mu
\tx
\ft Now (we) are very happy.
\ftn à¤...à¤¹à¤¿:à¤²à¤† à¤ à¤¨à¤Ÿ^ à¤-à¤Ÿ à¤,à¤€ à¤¹à¤Ÿ à¤¨à¤Ÿ à¤>à¤€à¤
¤,à¤¤

\block 047
\ELANBegin 00:04:57.160
\ELANEnd 00:04:57.700
\ELANParticipant TEK
\ut keĪ,ce É|o
\tx
\ft how ? how ?
\ftn à¤•à¤,à¤Ÿ à¤¤à¤Ÿ< à¤•à¤,à¤Ÿ à¤¤à¤Ÿ<à¤¤

\block 048
\ELANBegin 00:04:57.700
\ELANEnd 00:04:59.840
\ELANParticipant DAM
\ut kleĪ, cĀ|cĀ| kleĪ,
\tx
\ft (We've) little farmland.
\ftn à¤Ÿà¤Ÿ<à¤°à¤Ÿ^ à¤Ÿà¤Ÿ<à¤°à¤Ÿ^ (à¤...à¤²à¤¿ à¤...à¤²à¤¿) à¤-à¤†à¤¤

\block 049
\ELANBegin 00:04:59.870
\ELANEnd 00:05:01.560
\ELANParticipant DAM
\ut cĀ|cĀ| kiĪfs mo
\tx
\ft (We) have bought some (small pieces) far (land)
\ftn à¤...à¤²à¤¿ à¤...à¤²à¤¿ à¤-à¤†à¤¤ à¤•à¤¿à¤¨à¤Ÿà¤•à¤¾ à¤>à¤€à¤¤,à¤
Ÿ¤

\block 050
\ELANBegin 00:05:01.700
\ELANEnd 00:05:04.240
\ELANParticipant DAM
\ut É|ocse rĀčĀ<e phalphul rĀčĀ<e
\tx
\ft To grow vegetables (in the field) by oneself.
\ftn

\ftn à¤¤à¤Ÿ à¤¯à¤Ÿ< à¤-à¤¾à¤Ÿ à¤†à¤«à¤Ÿ à¤¨à¤Ÿ< à¤«à¤²à¤«à¤Ÿ à¤² à¤†à¤
¤«à¤Ÿ à¤¨à¤Ÿ^,

\block 051
\ELANBegin 00:05:04.720

\ELANEnd 00:05:06.890
\ELANParticipant DAM
\ut cã|ì,pi phokaÅ< é|utsese ké|ã|mo heîf
\tx
\ft We grow enough (fruits) from that field.
\ftn
\ftn àªà¥‡à¸ÿ àªàª°à¸; àª-àª³àª¨à¥‡ àªªà¥ àª¬à¥< àª-àª³àªÿà¥^ àª‡àª%àª àª> àª à¥ª

\block 052
\ELANBegin 00:05:07.060
\ELANEnd 00:05:09.510
\ELANParticipant DAM
\ut pasÉ™l marÉ™muri mo hotsesi cã|ì, cã|ì,
\tx
\ft We've a small shop, and some (money comes) from it.
\ftn
\ftn àªªàª,àª² àª,àª³àª¨à¥< àª,àª³àª¨à¥< àª> àªªà¥ àª¬à¥< àª-àª³àªàÿ àªÿ àª...àª²àª; àª...àª²àª;

\block 053
\ELANBegin 00:05:10.150
\ELANEnd 00:05:11.650
\ELANParticipant DAM
\ut cã|ì, cã|ì, tã|ì,mo
\tx
\ft (We get) some (money) from it.
\ftn àª...àª²àª; àª...àª²àª; àª¹à¥ àª¨à¥ àª>à¥ª

\block 054
\ELANBegin 00:05:12.890
\ELANEnd 00:05:16.240
\ELANParticipant DAM
\ut hiîf tÉ|osor Å<hã® lagirmÉ™e É|eni ki mo
\tx
\ft Yes, now (we) have ease now.
\ftn
\ftn àª àª...àª¹àª;àª²à¥‡ àª¹àª³àªàª®à¥ àª°à¥< àª²àª³àªàª-àª; àª§à¥‡àªª°à¥^ àª,à¥ àª- àª>à¥ª

\block 055
\ELANBegin 00:05:16.690
\ELANEnd 00:05:19.090
\ELANParticipant TEK
\ut cÉ|ecuke cÉ|ecuke
\tx

\ft children, children ?
\ftn àṁ-àṁšàṁ àṁšàṁṁàṁ¹àṁ°àṁ,, àṁ-àṁšàṁ àṁšàṁṁàṁ¹àṁ°àṁ,

\block 056
\ELANBegin 00:05:19.840
\ELANEnd 00:05:22.330
\ELANParticipant TEK
\ut aĀ< thÉ>pÉ> cĀçĀ< lĀ|ĭ,se mÉ|itĀ|ĭ,
\tx
\ft The elder daughter (went to) her husband (lit. man after)
having
married.
\ftn

\ftn àṁ àṁ,àṁ²àṁ< àṁ>àṁ<àṁ°àṁ€ àṁµàṁç;àṁµàṁṁàṁ¹ àṁ-àṁ°àṁ†àṁ° àṁ®à
ṁṁàṁ"àṁ àṁ>àṁ†àṁ•àṁ<àṁ®àṁṁ

\block 057
\ELANBegin 00:05:23.210
\ELANEnd 00:05:24.990
\ELANParticipant TEK
\ut Ā hwÉ> cuĭ,Ā<É|i tÉ|oto hloĭ,ce
\tx
\ft She studied for twelve years.
\ftn

\ftn àṁ-àṁṁàṁ¹àṁ àṁ° àṁ,àṁ®àṁ àṁ® àṁªàṁçàṁṁàṁ^ àṁ-àṁ°àṁç;àṁ"àṁ (à
ṁªàṁçàṁç;àṁ")àṁṁ

\block 058
\ELANBegin 00:05:25.040
\ELANEnd 00:05:26.440
\ELANParticipant TEK
\ut mÉ|itĀ|ĭ, tÉ|oĀ<ece
\tx
\ft She went to other's (place).
\ftn àṁ...àṁ°àṁ,àṁ•àṁ¹àṁṁàṁ àṁªàṁ àṁ-àṁç;àṁ"àṁ àṁṁ

\block 059
\ELANBegin 00:05:30.670
\ELANEnd 00:05:32.430
\ELANParticipant TEK
\ut É>le tÉ|osor cwÉ>ĭ, syoĭ,m
\tx
\ft The son is in (class) thirteen.
\ftn àṁ>àṁ<àṁ°àṁṁ àṁ...àṁ¹àṁç;àṁ²àṁ† àṁṁàṁ†àṁ¹àṁ àṁ° (àṁ•àṁ•àṁ àṁ•à
ṁṁàṁ®àṁṁ)

\block 060
\ELANBegin 00:05:32.540

\ELANEnd 00:05:34.460
\ELANParticipant TEK
\ut É>le cwÉ>Ī, syoĪ, mre hloĪ, te mo
\tx
\ft The son is studying in grade thirteen.
\ftn àṣ>àẏ<àṣ°àṣ¼ àṣṣàẏ†àṣ¹àẏ àṣ°àṣ@àṣ¼ àṣᵃàṣçàẏ àṣ|àẏ^ àṣ>àẏṣ

\block 061
\ELANBegin 00:05:35.680
\ELANEnd 00:05:37.860
\ELANParticipant TEK
\ut ĀçĀ< pĀçrpĒ>
\tx
\ft The second (eldest) daughter
\ftn àṣ@àṣ¼àṣ¹àṣç;àṣ²àẏ€ àṣ>àẏ<àṣ°àẏ€

\block 062
\ELANBegin 00:05:38.410
\ELANEnd 00:05:41.000
\ELANParticipant TEK
\ut Ä ure hloĪ, te mo mÉ™Ä<gÉ™ldip iskulre
\tx
\ft is studying in class ten at Mangal Deep School.
\ftn

\ftn àṣ|àṣ¶àṣ@àṣ¼ àṣᵃàṣçàẏ àṣ|àẏ^ àṣ> àṣ@àṣ, àṣ-àṣ²àṣ|àṣçàṣᵃ àṣṣàṣçàṣ|àẏ àṣ-àṣ¼àṣ²àṣ-àṣ@àṣ¼àẏṣ

\block 063
\ELANBegin 00:05:41.470
\ELANEnd 00:05:43.280
\ELANParticipant TEK
\ut eĪf ĀçĀ< Ä ĀçĀ<pĒ>
\tx
\ft Yes, the youngest daughter
\ftn àṣ...àṣ àṣ,àṣ¼àṣ°àẏ€ àṣ>àẏ<àṣ°àẏ€

\block 064
\ELANBegin 00:05:43.370
\ELANEnd 00:05:46.590
\ELANParticipant TEK
\ut bidja kÉ™ledzre hloĪ, te mo pĒ|ĀçlpĒ>re
\tx
\ft has been studying in Vidya College, Kathmandu.
\ftn

\ftn àṣṣàṣç;àṣ|àẏ àṣ-àṣ¼ àṣ•àṣ²àẏ†àṣœàṣ@àṣ¼ àṣᵃàṣçàẏ àṣ|àẏ^ àṣ>àṣ°àẏ àṣ•àṣ¼àṣ àṣ@àṣ¼àṣ°àẏ àṣ;àẏ àṣ@àṣ¼àẏṣ

\block 065

\ELANBegin 00:05:47.680
\ELANEnd 00:05:50.320
\ELANParticipant TEK
\ut Å<É!Ã® tÉ!osor Å<É!Ã® mome Å<É!Ã®
\tx
\ft We (couples) are now here.
\ftn
\ftn àª¹àª³àª®àª©àª© àª!àª àª^àªŸàª³ àª-àª àªçàª³ àª-àª àªçàª© àª...àª
ª¹àª;àª²àª† àª-àª¹àª³àª® àª >àª©àª,àªª

\block 066
\ELANBegin 00:05:53.060
\ELANEnd 00:05:55.200
\ELANParticipant TEK
\ut Å hipruÅ<e hisap rome cÃ´
\tx
\ft Compared to Nar,
\ftn àª¨àª³àª°àª•àª< àª!àª³àª® àªœàª<àª®àª³ àª-àª¹àª³àª®

\block 067
\ELANBegin 00:05:55.300
\ELANEnd 00:05:57.130
\ELANParticipant TEK
\ut kunco thucere kipaÅ< pÉ|iÌ, toce
\tx
\ft owing to mercy of the god, we have ease.
\ftn

\ftn àªàª-àªµàª³àª¨àª•àª< àª•àª†àªªªàª³àª²àª† àª,àª àª-àª^ àªàª¨àª
ª¨àª àªªªª°àª àª²àª³ àªª

\block 068
\ELANBegin 00:05:57.150
\ELANEnd 00:05:58.150
\ELANParticipant TEK
\ut tÉ!wÉ>Ì, Ê^Ãç ato mo
\tx
\ft (We) should not carry loads.
\ftn àªàª³àª°àª; àª-àª<àª•àª àª¨àª àªªªª°àª àª!àª^àª¨àªª

\block 069
\ELANBegin 00:05:58.280
\ELANEnd 00:06:00.250
\ELANParticipant TEK
\ut tÃ|Ì, toÌ,ri rÃçÅ<É> mrorÃçÅ< tÉ!okopÉ>
\tx
\ft Whatever you need arrives at your door.
\ftn


```

\ut pho naÅ<cÉ>mÉ> yo mo
\tx
\ft this may be enough for us (to eat).
\ftn àªà¥†àªŸ àªàª°àª¿ àª²àª³àª^ àªà¥ àª-à¥ àª>à¥ª

\block 075
\ELANBegin 00:06:12.240
\ELANEnd 00:06:13.850
\ELANParticipant TEK
\ut kunÅ o kaÊ^in tÃ|Ì,ce cui
\tx
\ft This is also the mercy of god.
\ftn àªàª-àªµàª³àª àª•à¥^ àª•à¥fàªàª³ àª¹à¥< àª-à¥< àªàª°àª¿à
¥ª

\block 076
\ELANBegin 00:06:14.040
\ELANEnd 00:06:16.210
\ELANParticipant TEK
\ut himpuÌ,mÉ> Ä É|ipruÅ<ri thosormÉ>
\tx
\ft Even in Nar now,
\ftn àª¹à¥ àª° àªª àª°àª³àª°àª@àª³ àª...àª¹àª¿àª²à¥† àªª

\block 077
\ELANBegin 00:06:16.950
\ELANEnd 00:06:18.430
\ELANParticipant TEK
\ut cuÌ, puÌ,lumse lÃ|Ì,se
\tx
\ft because of Yarsagompa,
\ftn àª-à¥< àª-àª³àª°à¥ àª,àª³ àª-à¥ àª@à¥ àª-àª³àª²à¥† àª-àª°à
¥ àª|àª³

\block 078
\ELANBegin 00:06:19.140
\ELANEnd 00:06:21.450
\ELANParticipant TEK
\ut yarsa gumpe thore lÃ|Ì,se tÉ|osorme
\tx
\ft because of Yarsagompa, now
\ftn

\ftn àª-àª³àª°à¥ àª,àª³ àª-à¥ àª@à¥ àª-àª³àª²à¥† àª-àª°à¥ àª|àª³
àª...àª¹àª¿àª²à¥†

\block 079
\ELANBegin 00:06:21.520
\ELANEnd 00:06:23.610
\ELANParticipant TEK
\ut kÉ|uÌ,mÉ> pÉ|loÌ,pÉ> mo muriyaÅ<

```

\tx
\ft (people) are rich. Even if they are rich,
\ftn àṣṣàṣṣ, àṣṣàṣṣ'àṣṣ€ àṣṣ>àṣṣ'àṣṣ , (àṣṣṣàṣṣ'àṣṣ€) àṣṣàṣṣ àṣṣàṣṣṣṣ àṣṣ^aàṣṣ'àṣṣṣṣ

\block 080
\ELANBegin 00:06:23.800
\ELANEnd 00:06:25.640
\ELANParticipant TEK
\ut rǎçǎç aēˆǎçpi
\tx
\ft if you (lit. self) don't carry,
\ftn àṣṣ†àṣṣ«àṣṣ, (àṣṣ²àṣṣ†) àṣṣ'àṣṣ-àṣṣ<àṣṣ•àṣṣ†àṣṣ, àṣṣṣàṣṣ àṣṣṣ

\block 081
\ELANBegin 00:06:25.930
\ELANEnd 00:06:26.740
\ELANParticipant TEK
\ut misa akhǎ'mo
\tx
\ft you don't have comforts.
\ftn àṣṣ, àṣṣ àṣṣ- àṣṣ†àṣṣ àṣṣ'àṣṣṣṣ

\block 082
\ELANBegin 00:06:26.740
\ELANEnd 00:06:27.800
\ELANParticipant TEK
\ut ǎ;ǎǎ se kyoke mo
\tx
\ft (People) have hardship of wood.
\ftn àṣṣ|àṣṣ³àṣṣ%àṣṣ^oàṣṣ³àṣṣ²àṣṣ† (àṣṣ-àṣṣ³àṣṣ³) àṣṣ|àṣṣ àṣṣ- àṣṣ>àṣṣṣṣ

\block 083
\ELANBegin 00:06:27.800
\ELANEnd 00:06:29.230
\ELANParticipant TEK
\ut puipi ǎ;ǎǎ are
\tx
\ft There is no firewood to burn.
\ftn àṣṣ-àṣṣ³àṣṣ²àṣṣ àṣṣ'àṣṣ† àṣṣ|àṣṣ³àṣṣ%àṣṣ^oàṣṣ[^] àṣṣ>àṣṣ[^]àṣṣ'àṣṣṣṣ

\block 084
\ELANBegin 00:06:29.420
\ELANEnd 00:06:31.080
\ELANParticipant TEK
\ut come ǎ;ǎǎ tǎ'ri tÉ!osor
\tx
\ft Here, if (we) also need firewood, now
\ftn àṣṣ-àṣṣ¹àṣṣ³àṣṣ àṣṣ|àṣṣ³àṣṣ%àṣṣ^oàṣṣ³ àṣṣṣàṣṣ³àṣṣ¹àṣṣṣṣ àṣṣ^aàṣṣ'àṣṣṣṣ àṣṣ...àṣṣ¹àṣṣṣṣàṣṣ²àṣṣ†

\block 085

\ELANBegin 00:06:31.380
\ELANEnd 00:06:34.530
\ELANParticipant TEK
\ut tÉ|osor taÅ<maÅ< Å;iaÅ< pÉ|akariyaÅ< kÃçn
\tx
\ft (he) came with (bringing) the firewood immediately.
\ftn

\ftn àð...àð¹àðç;àð²àð¥† àððàð¥ àð°àð¥,àð¨àð¥ àððàð¥^ àð|àð³àð¼àð%àð°àð³à¼ àð²àðç;àð àð° àð†àð àðªàð¨àðç; àð-àð³àð¼àð¨àð³à¼

\block 086
\ELANBegin 00:06:34.590
\ELANEnd 00:06:35.830
\ELANParticipant TEK
\ut myÉ>Ì, puitheÌfse
\tx
\ft (In time of) lighting the fire (to cook) food,
\ftn àð-àð³à¼àð¨àð³à¼ àð†àð-àð¥< àð«àð¥ àð•àð¥†àð°

\block 087
\ELANBegin 00:06:35.890
\ELANEnd 00:06:38.660
\ELANParticipant TEK
\ut Å;iaÅ< kiÅ<irÃçÅ< tÉ|osor taÅ<naÅ< Å;iaÅ< Ê^ÃçkhÃ|ri
\tx
\ft (if he) goes to collect firewood, he comes back with a bundle of
firewood,
\ftn

\ftn àð|àð³à¼àð%àð°àð³à¼ àð²àðç;àð¨ àð-àð àðªàð¨àðç;àð...àð¹àðç;àð²àð¥† àðð àð• àð...àð àð-àð³à¼àð²àð¥< àð-àð¥<àð•àð¥†àð° àð²àð¥ àð-àð³à¼àð%àð¨àð³à¼

\block 088
\ELANBegin 00:06:39.020
\ELANEnd 00:06:40.670
\ELANParticipant TEK
\ut Å;iaÅ< yÃçÅ<pi kÉ|lÃç tÃçce
\tx
\ft this is the place where enough firewood is found.
\ftn àð|àð³à¼àð%àð°àð³à¼ àðªàð³à¼àð%àð¨àð³à¼ àð àð³à¼àð%àð àðàð-àð¥<àð¥ð

\block 089
\ELANBegin 00:06:41.140
\ELANEnd 00:06:43.510
\ELANParticipant TEK
\ut É|otsi kuncyo kaÊ^inyaÅ< tÃ|Ì,ce
\tx
\ft This is also because of the mercy of the god.

\block 094
 \ELANBegin 00:06:51.590
 \ELANEnd 00:06:52.950
 \ELANParticipant TEK
 \ut Ê^Ãç Ä;ïÄ<
 \tx
 \ft (For a man) who carries load,
 \ftn à¸|à¸¼à¸%à¸°à¸¼ à¸-à¸<à¸•à¸ à¸"à¸‡

\block 095
 \ELANBegin 00:06:53.030
 \ELANEnd 00:06:55.600
 \ELANParticipant TEK
 \ut kÉ|e lÃ|Ì,pi mÉ|ire mui tÉ|uÄ<kyÉ> pÉ|rekyÉ> apÃ@mpi
 \tx
 \ft For a man who works, without giving him (wages) amounting to
 seven or
 eight hundred
 \ftn

\ftn à¸•à¸¼à¸@ à¸-à¸°à¸ à¸"à¸‡ à¸@à¸¼à¸"à¸ à¸>à¸‡à¸²à¸¼à¸^ à¸,à¸¼à¸ à¸‡à¸ à¸,à¸- à¸°à¸,à¸ªà¸^à¸-à¸¼ (à¸ªà¸^à¸,à¸¼) à¸"à¸|à¸çà¸ à¸^à¸"à¸•à¸"

\block 096
 \ELANBegin 00:06:56.530
 \ELANEnd 00:06:58.250
 \ELANParticipant TEK
 \ut mÉ|yÉ>Ì,la ayÃçÄ<ce
 \tx
 \ft (you) don't get men to work.
 \ftn

\ftn à¸•à¸¼à¸@ à¸-à¸°à¸ à¸"à¸‡ à¸@à¸¼à¸"à¸ à¸>à¸‡ à¸ªà¸¼à¸^à¸ à¸|à¸^à¸"à¸"à¸ à¸‡

\block 097
 \ELANBegin 00:06:58.890
 \ELANEnd 00:07:01.290
 \ELANParticipant TEK
 \ut phore mÉ|uy somkÉ|yÃ|Ì, Ä;ïpkÉ|yÄ| Ä<ice
 \tx
 \ft It will cost about three or four hundred for a person to eat
 once.
 \ftn

\ftn à¸-à¸¼à¸"à¸²à¸¼à¸^ à¸ªà¸"à¸ç à¸¸à¸€à¸" à¸,à¸- à¸šà¸¼à¸° à¸,à¸- à¸œà¸¼à¸"à¸ à¸>à¸‡

\block 098
 \ELANBegin 00:07:01.290
 \ELANEnd 00:07:03.960
 \ELANParticipant TEK
 \ut É|osor lÃ|ì, rme kÉ|yÃ|ì, pcukri cuÅ< Å<É|Ã@ Å;iÅ< tÉ|wÉ>
 kÉ|riì, re nemo
 \tx
 \ft Because of this, a bundle of firewood will cost about eleven
 hundred
 or twelve hundreds rupees.
 \ftn

\ftn àṁṁàṁ àṁ̄àṁ, àṁ̄ àṁṁàṁ< àṁ-àṁ°àṁṁàṁ° àṁ àṁ• àṁàṁṁàṁ°àṁṁ; àṁ|à
 ṁṁàṁ%àṁ°àṁṁàṁ•àṁ< àṁ àṁ~àṁṁàṁ° àṁ-àṁṁàṁ¹àṁ̄ àṁ° àṁ, àṁ̄ àṁṁàṁ°àṁ̄ à
 ṁ>àṁṁ

\block 099
 \ELANBegin 00:07:04.090
 \ELANEnd 00:07:05.400
 \ELANParticipant TEK
 \ut cutaìfme Å;iÅ< ceme
 \tx
 \ft Here in particular (whether) firewood
 \ftn àṁ̄àṁ¹àṁṁàṁ àṁ|àṁṁàṁ%àṁ°àṁṁàṁ¹àṁ°àṁ̄, àṁṁàṁṁàṁ¹àṁṁ;àṁ

\block 100
 \ELANBegin 00:07:05.640
 \ELANEnd 00:07:07.940
 \ELANParticipant TEK
 \ut tÃ|ì, tori rÃçÅ< mrorÃçÅ< yÃçÅ< ce
 \tx
 \ft or other things whatever you need is available (lit. arrives)
 at your
 door.
 \ftn

\ftn àṁœàṁṁ àṁṁàṁṁàṁ¹àṁṁ;àṁ àṁṁàṁ̄àṁṁ; àṁṁàṁ«àṁ̄ àṁ̄àṁ̄^ àṁçàṁ< àṁ•à
 ṁṁàṁ@àṁṁ àṁṁàṁṁàṁ̄àṁ̄àṁ̄ àṁ>àṁṁ

\block 101
 \ELANBegin 00:07:08.690
 \ELANEnd 00:07:10.490
 \ELANParticipant TEK
 \ut cuÉ|i kunco kaÊ^in É|inÊ^homse
 \tx
 \ft This is also because of the mercy of god.
 \ftn

\ut É|ota yǎ»pce khala yǎ»pe pÉ|irme
\tx
\ft How we came from there is ,
\ftn

\ftn àṁṁàṁ àṁ̄àṁ¹àṁ³àṁ àṁ†àṁ àṁ•àṁ< àṁàṁ̄àṁ‡ àṁ•àṁ,àṁ°àṁ€ àṁ†à
ṁ àṁ•àṁ< àṁàṁ̄àṁ‡

\block 107
\ELANBegin 00:07:20.080
\ELANEnd 00:07:22.180
\ELANParticipant DAM
\ut É|otana cÉ|yamjaǎ< Ê^É|uke lǎ|î,ne kyormo mo
\tx
\ft (People) should work hard there.
\ftn

\ftn àṁṁàṁ àṁ̄àṁ¹àṁ³àṁ àṁœàṁ¹àṁ¿àṁ²àṁ‡ (àṁ,àṁšàṁ^àṁ,) àṁ|àṁ àṁ-
àṁ-àṁ°àṁ àṁ̄àṁ àṁªàṁ°àṁ àṁ>àṁ

\block 108
\ELANBegin 00:07:22.180
\ELANEnd 00:07:23.350
\ELANParticipant DAM
\ut cÉ|yamjaǎ< tÉ|wÉ>î, Ê^ǎ̄ne kyornomo
\tx
\ft (People) always have to carry loads.
\ftn àṁœàṁ¹àṁ¿àṁ²àṁ‡ àṁàṁ³àṁ°àṁ€ àṁ-àṁ<àṁ•àṁ àṁ̄àṁ àṁªàṁ°àṁ àṁ>àṁ
ṁ

\block 109
\ELANBegin 00:07:23.350
\ELANEnd 00:07:24.730
\ELANParticipant DAM
\ut cÉ|yamjaǎ< tÉ|uko lǎ|î,ne kjorno mo
\tx
\ft (and they) have to work hard.
\ftn àṁœàṁ¹àṁ¿àṁ²àṁ‡ àṁ|àṁ àṁ- àṁ-àṁ°àṁ àṁ̄àṁ àṁªàṁ°àṁ àṁ>àṁ

\block 110
\ELANBegin 00:07:24.930
\ELANEnd 00:07:26.580
\ELANParticipant DAM
\ut É|osor Ê^É|oi,mse ǎ<hiî, coî, yuî,pkÉ>
\tx
\ft Having considered this, we came here.
\ftn

\ftn àṁṁàṁ àṁ̄àṁ¹àṁ€ àṁ,àṁ<àṁšàṁ‡àṁ° àṁ¹àṁ³àṁ@àṁ€ àṁ̄àṁ¹àṁ³àṁ à
ṁ†àṁ̄àṁ€àṁ,àṁ

\block 111
\ELANBegin 00:07:26.820
\ELANEnd 00:07:28.170
\ELANParticipant DAM
\ut coĩ, yuĩ,pse
\tx
\ft Having come here,
\ftn àṣṣ̄-àṣṣ̄¹àṣṣ̄³àṣṣ̄ àṣṣ̄†àṣṣ̄ àṣṣ̄°

\block 112
\ELANBegin 00:07:28.320
\ELANEnd 00:07:29.780
\ELANParticipant DAM
\ut coĩ,i tÉ|eÌ,cen Å<enmomecuke
\tx
\ft (I) recognize all relatives,
\ftn àṣṣ̄-àṣṣ̄¹àṣṣ̄³àṣṣ̄ àṣṣ̄,àṣṣ̄µàṣṣ̄^ àṣṣ̄†àṣṣ̄«àṣṣ̄°àṣṣ̄ àṣṣ̄ṣ̄àṣṣ̄¹àṣṣ̄°àṣṣ̄,

\block 113
\ELANBegin 00:07:29.780
\ELANEnd 00:07:31.680
\ELANParticipant DAM
\ut kop Å<ose É|yulpe khimce
\tx
\ft (and) recognize all neighbours.
\ftn

\ftn àṣṣ̄-àṣṣ̄³àṣṣ̄°àṣṣ̄ àṣṣ̄•àṣṣ̄³⁄₄ àṣṣ̄>àṣṣ̄çàṣṣ̄®àṣṣ̄†àṣṣ̄•àṣṣ̄€ àṣṣ̄,àṣṣ̄µàṣṣ̄^ (àṣṣ̄ªàṣṣ̄ àṣṣ̄°àṣṣ̄^)
àṣṣ̄šàṣṣ̄çàṣṣ̄°àṣṣ̄ àṣṣ̄|àṣṣ̄>àṣṣ̄ àṣṣ̄ṣ̄

\block 114
\ELANBegin 00:07:31.680
\ELANEnd 00:07:32.920
\ELANParticipant DAM
\ut tÉ|É>Ì,cÉ>n kop Å<ose
\tx
\ft (I) know all persons.
\ftn àṣṣ̄,àṣṣ̄µàṣṣ̄^àṣṣ̄œàṣṣ̄°àṣṣ̄³⁄₄ (àṣṣ̄,àṣṣ̄µàṣṣ̄^)
àṣṣ̄šàṣṣ̄çàṣṣ̄°àṣṣ̄ àṣṣ̄|àṣṣ̄>àṣṣ̄ àṣṣ̄ṣ̄

\block 115
\ELANBegin 00:07:34.540
\ELANEnd 00:07:35.780
\ELANParticipant DAM
\ut khusi tĂ|Ì,mo
\tx
\ft (I) become happy.
\ftn àṣṣ̄-àṣṣ̄ àṣṣ̄,àṣṣ̄€ àṣṣ̄¹àṣṣ̄ àṣṣ̄°àṣṣ̄ àṣṣ̄>àṣṣ̄ àṣṣ̄ṣ̄

\block 116

\ELANBegin 00:07:37.590
\ELANEnd 00:07:39.090
\ELANParticipant DAM
\ut kimo É|eİfkimo
\tx
\ft I have a life of happiness, (I) have happiness..
\ftn à¤ à¤•à¤|à¤@à¥^ à¤,à¥ à¤- à¤>, à¤,à¥ à¤- à¤> à¥¤

\block 117
\ELANBegin 00:07:39.130
\ELANEnd 00:07:40.520
\ELANParticipant DAM
\ut tÉ|en mo cuta kimo
\tx
\ft , (I) have life of ease (comfort).
\ftn à¤¨à¤¿à¤•à¥^ à¤,à¥ à¤- à¤> à¤ à¤¤à¤¤à¥¤

\block 118
\ELANBegin 00:07:40.970
\ELANEnd 00:07:42.860
\ELANParticipant DAM
\ut tota me Ä É|ipruÅ<ru me khÉ> lÄ|Ì,riyaÅ<
\tx
\ft Up in Nar, whatever (you) do,
\ftn

\ftn à¤@à¤¤à¤¥à¤¿ à¤¤ à¤¨à¤¤à¤°à¤@à¤¤¤ à¤¤ à¤œà¤,à¥ à¤¤à¥< à¤-à¤°à¤
¥‡ à¤ªà¤¨à¤¿

\block 119
\ELANBegin 00:07:42.890
\ELANEnd 00:07:43.730
\ELANParticipant DAM
\ut Ä hoÌ,tÉ|un mo
\tx
\ft (you) are tired (have to be tired).
\ftn

\ftn à¤¥à¤•à¤¿à¤¤ à¤¹à¥ à¤¨à¥ à¤ªà¤°à¥ à¤> (à¤|à¥ à¤- à¤ªà¤¤à¤¤à¤%à¤
¤¨à¥ à¤ªà¤°à¥ à¤>)à¥¤

\block 120
\ELANBegin 00:07:43.790
\ELANEnd 00:07:45.090
\ELANParticipant DAM
\ut kÉ|É> lÄ|Ì,ri tÉ|ukla toce
\tx
\ft You have to work hard whatever you do.
\ftn

\block 125
\ELANBegin 00:07:54.660
\ELANEnd 00:07:55.580
\ELANParticipant DAM
\ut ki kimo
\tx
\ft (We) are happy.
\ftn àṣ, àẏ àṣ- àṣ^aàṣ^o àṣ; àṣ > àẏṣ

\block 126
\ELANBegin 00:07:55.590
\ELANEnd 00:07:56.730
\ELANParticipant DAM
\ut tÉ|ukmÉ> atĂ|Ì,mo
\tx
\ft (we) have a life of ease, without any hardship.
\ftn àṣ|àẏ àṣ- àṣ•àṣṣàẏ àṣṣàṣ; àṣ^aàṣ^o àṣ; àṣ¹àẏ àṣ àṣ|àẏ[^]àṣ^o àṣ⁻à
ṣ¹àṣ³àṣ àẏṣ

\block 127
\ELANBegin 00:07:56.740
\ELANEnd 00:07:57.540
\ELANParticipant DAM
\ut cumÉ> tÉ|uke atĂ|Ì,mo
\tx
\ft There is no hardship here.
\ftn àṣ⁻àṣ¹àṣ³àṣ àṣ|àẏ àṣ- àṣ¹àẏ àṣ àṣ|àẏ[^]àṣ^o àẏṣ

\block 128
\ELANBegin 00:07:57.550
\ELANEnd 00:07:58.520
\ELANParticipant DAM
\ut khusi tĂ|Ì,mo
\tx
\ft I am happy.
\ftn àṣ-àẏ àṣ, àẏ€ àṣ >àẏ (àṣ¹àẏ àṣ^oàẏ àṣ >àẏ)àẏṣ

\block 129
\ELANBegin 00:07:58.730
\ELANEnd 00:07:59.880
\ELANParticipant DAM
\ut ki mo
\tx
\ft (I) am happy.
\ftn àṣ, àẏ àṣ- àṣ >àẏṣ

\block 130
\ELANBegin 00:07:59.890
\ELANEnd 00:08:01.690
\ELANParticipant TEK
\ut cuta ghjalsumdo Ă<enmomecuke
\tx

\ft There live the relatives of Gyalsumdo here.
\ftn

\ftn àṣ̄-àṣ̄¹àṣ̄³àṣ̄ àṣ̄-àṣ̄ àṣ̄̄-àṣ̄³àṣ̄²àṣ̄ àṣ̄,àṣ̄ àṣ̄²àṣ̄@àṣ̄ àṣ̄!àṣ̄< àṣ̄†àṣ̄«àṣ̄̄àṣ̄ àṣ̄ṣ̄àṣ̄¹àṣ̄°àṣ̄, (àṣ̄>àṣ̄̄àṣ̄ àṣ̄@àṣ̄³àṣ̄̄àṣ̄ àṣ̄>àṣ̄‡)àṣ̄ṣ̄

\block 131
\ELANBegin 00:08:01.700
\ELANEnd 00:08:03.660
\ELANParticipant TEK
\ut ghjalsumdo Å<enmomecuke tÉ|É>Ì,cen
\tx
\ft There are relatives of Gyalsumdos.
\ftn

\ftn àṣ̄-àṣ̄ àṣ̄̄-àṣ̄³àṣ̄²àṣ̄ àṣ̄,àṣ̄ àṣ̄²àṣ̄@àṣ̄ àṣ̄!àṣ̄<àṣ̄•àṣ̄< àṣ̄†àṣ̄«àṣ̄̄àṣ̄ àṣ̄ṣ̄àṣ̄¹àṣ̄°àṣ̄, àṣ̄,àṣ̄-àṣ̄^ (àṣ̄>àṣ̄̄àṣ̄) àṣ̄ṣ̄

\block 132
\ELANBegin 00:08:04.840
\ELANEnd 00:08:07.580
\ELANParticipant TEK
\ut entÉ>ro Å<emomecuke tÉ|É>Ì,cenyaÅ<
\tx
\ft (There) are all our friends (and) relatives.
\ftn àṣ̄,àṣ̄-àṣ̄^ àṣ̄,àṣ̄³àṣ̄àṣ̄àṣ̄àṣ̄àṣ̄¹àṣ̄°àṣ̄, àṣ̄†àṣ̄«àṣ̄̄àṣ̄ àṣ̄ṣ̄àṣ̄¹àṣ̄°àṣ̄, àṣ̄ṣ̄

\block 133
\ELANBegin 00:08:07.890
\ELANEnd 00:08:09.510
\ELANParticipant TEK
\ut Å<É|Ã®re akapi mÉ|ice su are
\tx
\ft Nodoby dislikes us.
\ftn

\ftn àṣ̄¹àṣ̄³àṣ̄@àṣ̄àṣ̄²àṣ̄³àṣ̄‡ àṣ̄@àṣ̄̄ àṣ̄̄àṣ̄ªàṣ̄°àṣ̄³àṣ̄%àṣ̄̄àṣ̄‡ àṣ̄@àṣ̄³àṣ̄àṣ̄̄àṣ̄ àṣ̄>àṣ̄‡ àṣ̄•àṣ̄<àṣ̄¹àṣ̄àṣ̄ àṣ̄>àṣ̄^àṣ̄̄àṣ̄ṣ̄

\block 134
\ELANBegin 00:08:10.170
\ELANEnd 00:08:11.920
\ELANParticipant TEK
\ut Å<É|Ã® momecuke tÉ|É>Ì,cen
\tx
\ft (There) are all of our relatives.
\ftn àṣ̄¹àṣ̄³àṣ̄@àṣ̄àṣ̄ àṣ̄,àṣ̄ṣ̄àṣ̄^ àṣ̄†àṣ̄«àṣ̄̄àṣ̄ àṣ̄ṣ̄àṣ̄¹àṣ̄°àṣ̄,

\block 135

\ELANBegin 00:08:11.970
\ELANEnd 00:08:13.720
\ELANParticipant TEK
\ut Å<É|Ã® tÃ|ì, tÃ|ì,ri
\tx
\ft Whatever happens to us,
\ftn à¸¹à¸³à¸®à¸¥€ à¸œà¸† à¸à¸ à¸ªà¸¨à¸;

\block 136
\ELANBegin 00:08:14.850
\ELANEnd 00:08:16.250
\ELANParticipant TEK
\ut nunise Å<É|Ã®re cÃ|ì,kopÉ>
\tx
\ft they take care of them.
\ftn

\ftn à¸%à¸¨à¸¥€à¸¹à¸°à¸¥,à¸²à¸† à¸¹à¸³à¸®à¸¥€à¸²à¸³à¸^ à¸¹à¸†à¸°à¸¥ à¸à¸¨à¸¥ à¸¥¸

\block 137
\ELANBegin 00:08:16.250
\ELANEnd 00:08:17.540
\ELANParticipant TEK
\ut Å<É|Ã®re nunire cÃ|ì,pÉ>
\tx
\ft and vice versa.
\ftn

\ftn à¸¹à¸³à¸®à¸¥€à¸¹à¸°à¸¥,à¸²à¸† à¸%à¸¨à¸¥€à¸¹à¸°à¸¥,à¸²à¸³à¸^ à¸¹à¸†à¸°à¸¥ à¸à¸¥€à¸¹à¸°à¸¥,à¸¥¸

\block 138
\ELANBegin 00:08:17.560
\ELANEnd 00:08:18.990
\ELANParticipant TEK
\ut Å<en momecuke tÉ|É>ì,cen
\tx
\ft (We) look after all relatives.
\ftn à¸,à¸µà¸¥^ à¸†à¸«à¸¨à¸¥ à¸¸à¸¹à¸°à¸¥,(à¸²à¸³à¸^)

\block 139
\ELANBegin 00:08:19.540
\ELANEnd 00:08:20.900
\ELANParticipant TEK
\ut tor kho pÉ|ipa aÉ|ine
\tx
\ft (People) like us (lit. many tell us to come up, not to settle (go) down) .

\ELANBegin 00:08:29.190
\ELANEnd 00:08:31.840
\ELANParticipant TEK
\ut
\tx
\ft
\ftn

\block 145
\ELANBegin 00:08:32.330
\ELANEnd 00:08:34.400
\ELANParticipant DAM
\ut khuruÅ< muri Å<É|iï, phoepÉ> muri
\tx
\ft whether he is a Gurung, or Bhote
\ftn

\ftn à¤-à¥ à¤°à¥, à¤™à¥ à¤à¤ à¤ªà¤¨à¤¿ à¤¹à¤¼à¤®à¥ à¤°à¥< à¤à¥< à¤ÿà¥‡ à¤à¤ à¤ªà¤¨à¤¿

\block 146
\ELANBegin 00:08:34.400
\ELANEnd 00:08:36.200
\ELANParticipant DAM
\ut Å<isyaÅ< tÃ|i, n su muri
\tx
\ft or Manange (or whoever)
\ftn à¤®à¤¨à¤¼à¤™à¥‡à¤¹à¤°à¥, à¤œà¥< à¤à¤ à¤ªà¤¨à¤¿

\block 147
\ELANBegin 00:08:37.040
\ELANEnd 00:08:39.690
\ELANParticipant DAM
\ut Å<É|Ã® momi nÉ|Ã®re aÃ É|arpÉ> pÉ|i phomÉ> su are
\tx
\ft there is nobody who consider us bad.
\ftn

\ftn à¤¹à¤¼à¤®à¥€ à¤-à¥ à¤¿à¤¼à¤-à¥ à¤¿à¥€à¤²à¤¼à¤^ à¤¨à¤°à¤¼à¤®à¤à¥ à¤°à¥< à¤à¤¨à¥ à¤¨à¥‡ à¤•à¥<à¤¹à¥€ à¤>à¥^à¤¨à¥¤

\block 148
\ELANBegin 00:08:39.710
\ELANEnd 00:08:40.310
\ELANParticipant DAM
\ut tÃ|i, are
\tx
\ft We've nothing
\ftn à¤•à¥‡à¤¹à¥€ à¤>à¥^à¤¨à¥¨

\block 149
 \ELANBegin 00:08:40.320
 \ELANEnd 00:08:43.010
 \ELANParticipant DAM
 \ut É|iĂĎÊ^uriyĂĎĂĎ ĂĎÉ|Ă® ĂĎe Ê^É|ase rĂ|Ĭ, Ê^É|ase ahimpÉ>
 tace
 \tx
 \ft (but) we We could not be be the one who knows a lot, right ?
 \ftn

\ftn àĎĎàŸ^àĎªàĎĎàĎĎ; àĎ¹àĎ³àĎ®àŸ€ àĎœàĎ³àĎĎàŸ àĎĎàŸ† àĎ,àŸ àĎĎàŸ
 Ÿ àĎĎàŸ† (àĎ-àĎ°àŸ àĎĎ àĎ,àĎ•àŸ àĎĎàŸ†) àĎàĎ àĎ° àĎšàĎ³àĎ¹àĎĎ;àĎ
 àĎ¹àŸ<àĎ^àĎĎ àŸĎ

\block 150
 \ELANBegin 00:08:43.240
 \ELANEnd 00:08:45.540
 \ELANParticipant DAM
 \ut É|otore ĂĎÉ|yĂĎĂĎ É|inÊ^ome
 \tx
 \ft Again (people) like us (who are)
 \ftn àĎ«àŸ†àĎ°àĎĎ; àĎ¹àĎ³àĎ®àŸ€ àĎœàĎ,àŸ àĎĎàŸ< (àĎàĎ àĎĎ)

\block 151
 \ELANBegin 00:08:45.680
 \ELANEnd 00:08:47.680
 \ELANParticipant DAM
 \ut Ă É|amne nemcuĂĎme lĂ|Ĭ,se Ê^uĬ,
 \tx
 \ft sociable, and doing our own business,
 \ftn àĎ®àĎĎ;àĎ²àĎĎàĎ,àĎ³àĎ°, àĎ,àŸ<àĎ àŸ< àĎ-àĎ°àŸ†àĎ° àĎ-àĎ,àŸ àĎĎàŸ†,
 ĎĎàŸ†,

\block 152
 \ELANBegin 00:08:48.330
 \ELANEnd 00:08:48.940
 \ELANParticipant DAM
 \ut É|oco atĂ|Ĭ,ne
 \tx
 \ft living without boasting (knowing much)
 \ftn àĎœàĎ³àĎĎàŸ àĎĎàŸ† àĎĎàĎĎ†àĎ•àĎĎ àĎ-àĎ,àŸ àĎĎàŸ†,

\block 153
 \ELANBegin 00:08:48.940
 \ELANEnd 00:08:51.250
 \ELANParticipant DAM
 \ut nemcuĂĎne lĂ|Ĭ,se Ê^utese É|otoroĂĎ
 \tx
 \ft (we) are living doing our own business. So, all
 \ftn

\ftn àṣ, àṣ< àṣ àṣ< àṣàṣ àṣ° àṣ-àṣ, àṣ†àṣ° àṣṣàṣ àṣ-àṣ, àṣ^àṣ²àṣ† à
ṣ, àṣ-àṣ^àṣ²àṣ†

\block 154
\ELANBegin 00:08:51.280
\ELANEnd 00:08:52.700
\ELANParticipant DAM
\ut tÉ|É>Ì, cense maja lÃ|Ì, ko mo
\tx
\ft (all people) love us.
\ftn àṣ, àṣ-àṣ^àṣ²àṣ† àṣ@àṣ³àṣ-àṣ³ àṣ-àṣ°àṣ àṣ>àṣ¨àṣ àṣṣ

\block 155
\ELANBegin 00:08:52.890
\ELANEnd 00:08:54.740
\ELANParticipant DAM
\ut nunise É|osor maja lÃ|Ì, ko mo
\tx
\ft All (poeples) love us like this.
\ftn àṣ, àṣ-àṣ^àṣ²àṣ† àṣ-àṣ, àṣ àṣṣàṣ^ àṣ@àṣ³àṣ-àṣ³ àṣ-àṣ°àṣ àṣ>àṣ¨àṣ àṣṣ

\block 156
\ELANBegin 00:08:54.750
\ELANEnd 00:08:57.000
\ELANParticipant DAM
\ut Á<É|iì, É|osor lÃ|Ì, ktensome É|É>Ìf khusi tÃ|Ì, mo
\tx
\ft As they love us, we are very happy.
\ftn

\ftn àṣ¹àṣ³àṣ@àṣ€(àṣ²àṣ³àṣ^) àṣ-àṣ, àṣ àṣṣàṣ< àṣ¨àṣ¿àṣ•àṣ^ (àṣ@àṣ³àṣ-àṣ³) àṣ-àṣ°àṣ†àṣªàṣ>àṣ¿ àṣ-àṣ, àṣ àṣ¹àṣ àṣ¨àṣ àṣ>àṣ€àṣ, àṣṣ

\ELANMediaURL
file:///Users/khildeb/Desktop/KRISTINE/Nepal_NSF/Nar-
Phu_Data/2013_Data_collection/Nar_Discourses_
2013/Koto_NF1/Koto13NF1.wav
\ELANMediaMIME audio/x-wav